

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
ФАКУЛТЕТ: ФИЛОЛОШКИ



ИЗВЈЕШТАЈ КОМИСИЈЕ

о пријављеним кандидатима за избор наставника страног језика и вјештина

I. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке:

Сенат Универзитета у Бањој Луци, одлука број: 01/04-2.3661/14 од 09. 10. 2014. године; конкурс за избор наставника страног језика и вјештина.

Ужа научна/умјетничка област: Специфични језици – енглески језик

Назив факултета: Архитектонско-грађевинско-геодетски

Број кандидата који се бирају: један (1)

Број пријављених кандидата: три (3)

--

Датум и мјесто објављивања конкурса: 22. 10. 2014. године, „Глас Српске”.

Састав комисије: Одлука Наставно-научног вијећа Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци број 09/3.1878-20/14 од 14. 11. 2014. године.
1) председник: др Жељка Бабић, ванредни професор, Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, ужа научна област Специфични језици – енглески језик;
2) члан: др Петар Пенда, ванредни професор, Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, ужа научна област Специфичне књижевности – англоамеричка књижевност;
3) члан: др Божица Јовић, доцент, Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, ужа научна област Специфичне књижевности - англистика.

Пријављени кандидати
1. мр Милица Плавшић 2. Јелена Пажин, ма 3. Драгана Палачковић

II. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

Први кандидат

а) Основни биографски подаци :

Име (име оба родитеља) и презиме:	Милица (Станоје и Љиљана) Плавшић
Датум и мјесто рођења:	15. 05. 1978. године, Бања Лука

Установе у којима је био запослен:	<ol style="list-style-type: none"> 1. 1997-1998. ОЕБС, Бања Лука 2. 1998. ИМС (International Medical Corps) 3. 2000. СФОР, Бања Лука 4. 2001-2002. World Vision, Бања Лука 5. 2002. NDI (National Democratic Institute for International Affairs), Бања Лука 6. 2002-2006. Cambridge centar, Бања Лука 7. 2006-2007. Центрик Источна Европа д.о.о., Бања Лука 8. 2005-2009. Студио страних језика <i>Vyblos</i>, Бања Лука 9. 2011-2012. Комуниколошки колеџ 10. 2009- Центар за информативну деконтаминацију
Радна мјеста:	<ol style="list-style-type: none"> 1. преводилац 2. менаџер канцеларије 3. преводилац 4. преводилац 5. преводилац 6. професор енглеског језика 7. директор комуникација 8. професор енглеског језика 9. сарадник 10. лектор/преводилац
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:	стални судски тумач за енглески језик

б) Дипломе и звања:

Основне студије	
Назив институције:	Филозофски факултет
Звање:	професор енглеског језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2002. година
Просјечна оцјена из цијелог студија:	8,58
Постдипломске студије:	

Назив институције:	Филолошки факултет
Звање:	магистар филолошких наука
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2011. година
Наслов завршног рада:	Анализа предизборних говора Барака Обама: дискурс промјене, наде и јединства
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	наука о језику
Просјечна оцјена:	9,16
Докторске студије/докторат:	
Назив институције:	
Мјесто и година одбране докторске дисертација:	
Назив докторске дисертације:	
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

Радови прије посљедњег избора/реизбора
(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)

Радови послје последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)

Оригинални научни рад у научном часопису националног значаја

Кандидаткиња је приложила рад у фототипском издању и без фотокопиране насловне стране часописа, па су неки од података преузети из пријаве на Конкурс.

1. (2011). Интертекстуалност у предизборним говорима Барака Обама. *Знакови и поруке (часопис из комуникологије), IV-1, str. 35-46.*

Рад представља примјену апаратуре анализе дискурса на појам интертекстуалности у говорима Барака Обама током предизборне кампање 2008. године. Примјењујући Ферклафове теоријске основе на примарно нови и неиспитани корпус, ауторка покушава да одреди и стратешку улогу интертекстуалности. Ауторка закључује да Обама даје свој печат и ново тумачење већ коришћеним ресурсима (како сам аутор наглашава "креативно") не би ли успио да задовољи потребе поприлично шаролике публике коју је представљало његово бирачко тијело. Ауторка у раду даје пресјек најинтересантнијих истраживања и схватања појмова интертекстуалност, идеологија и хегемонија, те их илуструје примјерима из Обаминих говора.

(члан 19.9; 6 бодова)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 6

г) Образовна дјелатност кандидата:

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)

Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.)

Други облици међународне сарадње (конференције, скупови, едукације у иностранству)

1. (2001). *Certificate of English Language Teaching to Adults*. St. Gilles College. Brighton. Уједињено Краљевство.
2. (2011). Студентска лингвистичка конференција *Стуликон*. Београд: Филолошки факултет.
3. (2013). *CELLS (Conference on English Language and Literary Studies)*. Бања Лука: Филолошки факултет.

Напомена: Кандидаткиња је у документацији само навела да је присуствовала претходно наведеним облицима међународне сарадње, али нигдје није приложила потврде о учешћу, те је то разлог због кога Комисија није била у могућности да изврши бодовање.

Вредновање наставничких способности

Кандидаткиња није бирана у сарадничка звања на Универзитету у Бањој Луци, те јој се у складу са чланом 24. Правилника о избору у наставничка и сарадничка звања не може извршити бодовање.

Бодови остварени на основу просјека оцјена са првог и другог циклуса студија

Просјечна оцјена са првог циклуса: $8,58 \times 10 = 85,80$
Просјечна оцјена са другог циклуса: $9,16 \times 10 = 91,60$

(члан 26.)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 177,4

д) Стручна дјелатност кандидата:

Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)

Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора)

(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 183,4

Други кандидат

а) Основни биографски подаци :

Име (име оба родитеља) и презиме:	Јелена (Борис и Миљана) Пажин
Датум и мјесто рођења:	25. 04. 1986. године, Ливно
Установе у којима је био запослен:	1. 2009 - Колекс д.о.о. Бањалука 2. 2012-2013. Комуниколошки колеџ Бања Лука 3. 2013- Комуниколошки колеџ Бања Лука
Радна мјеста:	1. предавач енглеског језика, координатор наставе 2. спољни стручни сарадник 3. сарадник у звању асистента из уже научне области енглески језик (Одлука КО-26/2013 од 17. 09. 2013. године)

б) Дипломе и звања:

Основне студије	
Назив институције:	Филозофски факултет
Звање:	професор енглеског језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2009. година
Просјечна оцјена из цијелог студија:	8,90
Постдипломске студије:	
Назив институције:	Филолошки факултет

Звање:	мастер професор језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Београд, 2011. година
Наслов завршног рада:	Julian Barnes's <i>Flaubert's Parrot</i> ; Biography as Autobiography
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	језик и књижевност
Просјечна оцјена:	9,67
Докторске студије/докторат:	
Назив институције:	
Мјесто и година одбране докторске дисертација:	
Назив докторске дисертације:	
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

Радови прије последњег избора/реизбора (Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)
Радови после последњег избора/реизбора (Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодава сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)

Оригинални научни рад у научном часопису међународног значаја

Кандидаткиња је приложила рад у фототипском издању и на ЦД-у.

1. (2013). Julian Barnes's Flaubert Parrot: Biography as Autobiography. *Folia Linguistica et Litteraria: Časopis za nauku o jeziku i književnosti* (8). Nikšić: Filozofski fakultet.

Разматрајући проблем да ли је роман Џулијена Барнса Флоберова биографија или аутобиографија измишљеног лика Брајтвајта, ауторка расправља о вези коју је Брајтвајт пронашао између Флобера и себе, али и самој сврси Флоберове умјетности за Брајтвајта. Ауторка анализира и потешкоће до којих се може доћи при тумачењу прошлости, као и начин на који перспектива утиче на то тумачење.

(члан 19.8; 10 бодова)

Научни рад на међународном скупу штампан у цјелини

Кандидаткиња је приложила рад у фототипском издању и на ЦД-у.

1. (2014). Milica Jošić-Milinović i Jelena Pažin. Modernising University Level EFL Literature Classes. In Akbarov A. (ed.). *Linguistics, Culture and Identity in Foreign Language Education*. Sarajevo: International Burch University.

Ауторке представљају искуства стечена примјеном промјене средишта наставе књижевности с приступа усмјереног на предавања на приступ усмјерен ка студенту, као и увођењем нових технологија у наставу књижевности на часовима енглеског језика као страног. Ауторке сматрају да резултати до којих су дошле показују да комбинација приступа која је примијењена код студената на два различита факултета помаже при добијању повратне информације и развијању способности студената да врше критичку анализу књижевног текста.

(члан 19.15; 5 бодова)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 15

г) Образовна дјелатност кандидата:

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)

Образовна дјелатност послѣ последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.)

Мастер рад

Мастер рад под називом *Julian Barnes's Flaubert's Parrot: Biography as Autobiography*) водио је ментор проф. др Зоран Пауновић (Филолошки факултет Универзитета у Београду).

Аутор у раду истражује однос биографије и аутобиографије кроз међусобно испреплетену слику приповједача и приче о Флоберу, те приповједавачеву потрагу и њене резултате.

Други облици међународне сарадње (конференције, скупови, едукације у иностранству)

1. (2010). Workshop on *Using Internet in Classroom and British Council Global Products: Teaching English Your Global Home*. Banja Luka: British Council.
(члан 21.10; 3 бода)
2. (2014). 4th International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics: *Teaching, Acquiring and Applying Intercultural Linguistic Competence*. Sarajevo: International Burch University.
(члан 21.10; 3 бода)

Напомена: Кандидаткиња је приложила овјерене фотокопије потврда о учешћу.

Бодови остварени на основу просјека оцјена са првог и другог циклуса студија

Просјечна оцјена са првог циклуса: $8,90 \times 10 = 89,00$
Просјечна оцјена са другог циклуса: $9,67 \times 10 = 96,70$

(члан 26.)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 191,7

д) Стручна дјелатност кандидата:

Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора
(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)

Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора)
(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 206,7

Трећи кандидат

а) Основни биографски подаци :

Име (име оба родитеља) и презиме:	Драгана (Томислав и Мира) Палачковић
Датум и мјесто рођења:	07. 09. 1985. године, Бања Лука
Установе у којима је био запослен:	<ol style="list-style-type: none"> 1. 2004-2007. Strategic Marketing 2. 2004-2005. Cambridge Centar, Бања Лука 3. 2009. Висока школа за примијењене и правне науке „Прометеј“ 4. 2009-2011. Основна школа „Свети Сава“ Котор Варош 5. 2012. Основна школа „Петар Кочић“ Шипраге 6. 2009- Центар за едукацију „Марцо Поло“ Бања Лука 7. 2012- Средњошколски центар „Никола Тесла“ Котор Варош
Радна мјеста:	<ol style="list-style-type: none"> 1. анкетар, контролор и координатор 2. административни радник 3. наставник страног језика (Одлука број 04-005/09-02 од 10. 02. 2009. године.) 4. професор енглеског језика 5. професор енглеског језика 6. професор енглеског језика 7. професор енглеског језика
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:	

б) Дипломе и звања:

Основне студије	
Назив институције:	Филозофски факултет
Звање:	професор енглеског језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2008. година
Просјечна оцјена из цијелог студија:	9,52
Постдипломске студије:	
Назив институције:	
Звање:	
Мјесто и година завршетка:	
Наслов завршног рада:	
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	
Просјечна оцјена:	
Докторске студије/докторат:	
Назив институције:	
Мјесто и година одбране докторске дисертација:	
Назив докторске дисертације:	
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

Радови прије посљедњег избора/реизбора
(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)

Радови послѣје последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0

г) Образовна дјелатност кандидата:

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)

Образовна дјелатност послѣје последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.)

Вредновање наставничких способности

Кандидаткиња није бирана у сарадничка звања на Универзитету у Бањој Луци, те јој се у складу са чланом 24. Правилника о избору у наставничка и сарадничка звања не може извршити бодовање.

Бодови остварени на основу просјека оцјена са првог и другог циклуса студија

Просјечна оцјена са првог циклуса: $9,52 \times 10 = 95,20$

(члан 26.)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 95,2

д) Стручна дјелатност кандидата:

Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)

Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора)

(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)

Стручни рад у часопису националног значаја (са рецензијом)

Кандидаткиња је приложила рад у фототипском издању и без фотокопиране насловне стране часописа, па су неки од података који се траже Правилником били недоступни члановима Комисије.

1. Именичка синтагма. *Значења* 70. стр. 223-238.

Ауторка сажима већ постојећа истраживања везана за именичку синтагму уз помоћ X-бар синтаксе.

(члан 22.4; 2 бода)

Превод изворног текста (за живе језике) у облику студије, поглавља или чланка

1. Превод на српски језик: In the Presence of Shadows, Eclipse by Monterey Sirak, Shadows, The Dance is Never Done, The Valley of Peace.

(члан 22.15; 2 бода)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 4

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 99,2

III. ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

Уколико се на Конкурс пријавило више кандидата у Закључном мишљењу обавезно је навести ранг листу свих кандидата са назнаком броја освојених бодова, на основу које ће бити формулисан приједлог за избор

На објављени конкурс за избор *наставника страног језика и вјештина* на ужу научну област *Специфични језици – енглески језик*, пријавиле су се три кандидаткиње: **мр Милица Плавшић, Јелена Пажин, ма и Драгана Палачковић**. Комисија је констатовала да кандидаткиње испуњавају опште и посебне услове предвиђене Конкурсом, Законом о високом образовању Републике Српске и Статутом Универзитета у Бањој Луци, те да су приложиле потребну документацију. Опис активности кандидаткиња од значаја по расписаном конкурс у таксативно је наведен у табеларном дијелу извјештаја, а резиме у овом закључном извјештају.

У складу са чланом 34. Правилника о избору особља у наставничка и сарадничка звања прелиминарна листа на основу укупног броја освојених бодова кандидата који су се пријавили на конкурс изгледа овако:

1. Јелена Пажин, ма	206,7 бодова
2. мр Милица Плавшић	183,4 бода
3. Драгана Палачковић	99,2 бода.

Прва кандидаткиња, **Јелена Пажин, мр**, завршила је основне студије на Филозофском факултету Универзитета у Бањој Луци, а други циклус на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Преглед освојених бодова кандидата изгледа овако: **научна дјелатност 15 бодова, образовна дјелатност 191,7 бода и стручна дјелатност 0 бодова**, што укупно износи **206,7 бодова**. Кандидаткиња је објавила два научна рада и учествовала на једној научној конференцији, те на једном стручном усаршавању у земљи.

Друга кандидаткиња, **мр Милица Плавшић**, завршила је основне и постдипломске студије на Филозофском, односно Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци, Преглед освојених бодова кандидата изгледа овако: **научна дјелатност 6 бодова, образовна дјелатност 177,4 бода и стручна дјелатност 0 бодова**, што укупно износи **183,4 бода**. Кандидаткиња је објавила један научни рад и учествовала на двије научне конференције, те на једном стручном усаршавању у иностранству.

Трећа кандидаткиња, **Драгана Палачковић**, завршила је основне студије на Филозофском факултету Универзитета у Бањој Луци, Преглед освојених бодова кандидата изгледа овако: **научна дјелатност 0 бодова, образовна дјелатност 95,2 бода и стручна дјелатност 4 бода**, што укупно износи **99,2 бода**. Кандидаткиња је објавила стручне радове у једном часопису у земљи.



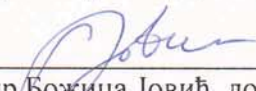
Члан 87. 1 *Закон о високом образовању Републике Српске* каже: наставу вјештина може изводити наставник страног језика, односно вјештина који је завршио основне студије или други циклус студија са најмањом просјечном оцјеном 8, или 3,5 и на првом и на другом циклусу студија, који има објављене стручне радове у одговарајућој области и способност за наставни рад.

У складу са одредбама члана 34. *Правилника о поступку и условима избора наставника и сарадника на Универзитету у Бањој Луци*, Комисија је једногласно дала предност **Јелени Пажин, ма**, ни у ком случају не умањујући значај референци друге двије кандидаткиње које су се пријавиле на Конкурс.

Узимајући у обзир све претходно наведено, а на основу изнијетих чињеница, оцјене укупне научне, стручне и педагошке активности кандидата, а у складу са чланом 87. Закона о високом образовању Републике Српске, Комисија са задовољством предлаже Наставно-научном вијећу Филолошког факултета, односно Сенату Универзитета у Бањој Луци да **Јелену Пажин, ма**, изабере у звање **наставника страног језика и вјештина** на ужу научну област **Специфични језици – енглески језик** на Архитектонско-грађевинско-геодетском факултету.

У Бањој Луци, 26. 11. 2014.године

Потпис чланова комисије:

1. 
др Жељка Бабић, ванредни професор,
предсједник
2. 
др Петар Пенда, ванредни професор, члан
3. 
др/Божица Јовић, доцент, члан